

# DR. MUHAMMAD ILYAS

Lecturer in English / Translator  
Translation & Interpretation Department  
Editor, *The NUMLIAN*  
Coordinator T&I Department : May 2020- Sep 2022

Work Address:  
National University of Modern Languages  
Sector H-9/1, Islamabad, Pakistan  
Email: [ilyasbabar@numl.edu.pk](mailto:ilyasbabar@numl.edu.pk) & [micropoet@gmail.com](mailto:micropoet@gmail.com)



## PROFILE

Experienced academic and researcher with over 26 years of experience in English Literature, creative writing, and translation. Published poet and translator with a proven track record in scholarly research, academic conferences, and higher education teaching.

## EDUCATIONAL PROFILE

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. <b>PhD</b> in English (Lit) | International Islamic University, Islamabad. (2025)       |
| 2. <b>MPhil</b> English (Lit)  | International Islamic University, Islamabad. (2015)       |
| 3. <b>MA</b> English           | National University of Modern Languages, Islamabad (2005) |
| 4. <b>M.Ed.</b>                | Sarhad University, Peshawar. (2014)                       |
| 5. <b>PGD</b>                  | Riphah International University, Islamabad. (2011)        |
| 6. <b>MA</b> Urdu              | University of the Punjab, Lahore. (2002)                  |
| 7. <b>B.Ed.</b>                | University of the Punjab, Lahore. (1998)                  |
| 8. <b>BA</b>                   | University of the Punjab, Lahore. (1996)                  |
| 9. <b>HSSC</b>                 | BISE Lahore. (1994)                                       |
| 10. <b>SSC</b>                 | FBISE Islamabad. (1992)                                   |

## EMPLOYMENT HISTORY

### NUML Islamabad:

Lecturer in English (Morning)	2016 to date
Translation & Interpretation Department	
Taught: M.Phil. & BS level	

### Riphah International University, Islamabad:

Senior Lecturer in English	2008-2016
Department of Life & Living	
Taught: BS level	

### **NUML Islamabad:**

Lecturer in English (Evening) 2007-2011  
Translation & Interpretation Department  
Taught: (M.Ed., EPM) & B.Ed. level

### **APS Bisma Hamza Camp:**

Subject Specialist -English (Morning) 2006-2007  
Translation & Interpretation Department  
Taught: SSC level

### **Pak ARMY:**

Education JCO (Govt Job) 1998-2006  
Army Education Corps  
Taught: HSSC and SSC level

## **PUBLICATIONS**

### **Books**

1. Khaab-e-Digger خوابِ دگر [Poetry] (2012) Romail Publications Rawalpindi, Pakistan
2. Nauwarid, نووار [Poetry] (2015) Sanjh Publications, Lahore. Pakistan
3. Bunyadi Tanqeedi Tasawurat بنیادی تنقیدی تصورات 1st Edition [translation] (2018) Aks Publications, Lahore, Pakistan
4. Bunyadi Tanqeedi Tasawurat بنیادی تنقیدی تصورات 2nd Edition [translation] (2019) Brown Publications, Delhi, India
5. Aadesh آدیش [Poetry] (2020) India
6. Midhat Kadaa کده مدحت [Naatia Collection] (2021) Rung-e-Adab Publishers, Karachi, Pakistan
7. Bunyadi Tanqeedi Tasawurat بنیادی تنقیدی تصورات 3rd Edition [translation] (2025) Kitabi Duniya Publishers , Lahore, Pakistan

### **Journal Publications**

1. Research Article in HEC recognized (Category-Z) Journal Daryaft- (NUML) (***Raakh: Naey Samaaj aur Fikri adam tawazan ka qazziya***) (<http://numl.edu.pk/docs/2-Daryaft%2014.pdf>)
2. Research Article in HEC recognized (Category –Z) Journal Meyar-13 (IIUI) ***Postmodern Techniques in Khas O Khashak Zamany*** (<http://www.iiu.edu.pk/mayar-vol-13.php?action=prev>)
3. Research Article in HEC recognized (Category-Z) Journal Meyar-15(IIUI) ***Saltanat e Uthmani: Heram Saraey aur Maghrib ki (Ghalat) Numaindgi*** (<http://www.iiu.edu.pk/mayar-vol-15.php>)
4. Research Article in HEC recognized (Category – Z) Journal Meyar-17(IIUI) ***Shankaht ka Qazziya: Maki Kureishi aur Fehmida Riaz kay haa'n Tanisiat ka dauraha (p.103)*** (<http://www.iiu.edu.pk/mayar-vol-17.php>)
5. Research Article in HEC recognized (Category- Y) journal Pakistan Journal of Language Studies Vol. 1 No. 1 (2017) (GCUF) ***A Corpus-Based Study of Nationality-Related***

### **Swearwords in British National Corpus (50-59)**

(<https://pjls.gcuf.edu.pk/index.php/pjls/article/view/14>)

6. Research Article in HEC recognized (Category – Z) Journal Meyar-23 (IIUI) **Kuliat Sabih Rahmani: An Environmental Critical Perspective (p.111)**  
([https://www.iiu.edu.pk/?page\\_id=46330](https://www.iiu.edu.pk/?page_id=46330))
7. Research Article in HEC recognized (Category -Y) Journal Panacea Journal of Linguistics & Literature, 2(2) **Revisiting Edward Said: Culture vs materiality (A study of his positionality conflicts in Al-Ahram's articles).** , 409–420.  
(<https://journals.airsd.org/index.php/pjll>)

## **CONFERENCE PRESENTATIONS**

1. Presented a paper entitled “*Social Media and Education*” at the International Conference on *Innovation in Teaching & Learning* (ICITL 2016) held at Islamabad on April 25- 26, 2016, organized by the International Islamic University, Islamabad.
2. Presented a paper entitled “Literature and Ecocriticism” at the International Conference “*Women, Environment & Environmental Justice*” (ICWEEJ2016) held in Islamabad on Dec 7-8-9, 2016, organized by the International Islamic University Islamabad.
3. Presented a paper entitled “*Issues and Concerns in the Post-Independence system of Education*” at Conference on National Education System (CNES - 2016 held in Islamabad on Dec 22- 23, 2016, organized by the National University of Modern Languages, Islamabad.
4. Presented a paper entitled “*Representation and Resistance in Postcolonial Literature*” at the 4<sup>th</sup> International Conference on Language, Literature & Society (ICLLS-2017) held in Islamabad (Jan 5-8, 2017), organized by the Pakistan Academy of Letters, Islamabad.
5. Presented a paper entitled “*A Corpus-Based Study of Nationality Related Swearwords in British National Corpus*” held in Islamabad (Oct 9-11, 2017), organized by the International University of Modern Languages, Islamabad.
6. Presented a paper entitled “*Locating National Identity-A Juxtaposition of Culture and Ideology*” in a conference held in Islamabad (Oct 9-11, 2017) organized by the International University of Modern Languages, Islamabad.
7. Presented a paper entitled “*Temporality of Knowledge: A myth of Digital World or What? In a conference held in Islamabad (Oct 17, 2018), organized by the International University of Modern Languages, Islamabad.*
8. Poster presentation entitled “*POSITIONALITY LOSS: A JUXTAPOSITION OF MEANING(S) A Study of Bapsi Sidhwa’s The Crow Eaters and its Urdu translation entitled Jungle Wala Sahib* by Muhammad Umar Memon” in a conference held at FJWU, Rwp.
9. Presented a paper entitled “Resurrection of the Authorial Intervention in Urdu Novel: A Postmodern Study of Circumstances of Hassan Ki Surathal: Khali...Jagahain...Pur...Karo (Hassan’s State of Affairs: Fill...In...The...Blanks)” at an international conference held at Government College University, Faisalabad, on November 11, 2018.
10. Presented a paper entitled “Noor Nahaya Rusta: A Structural Study” at the 1st National Literary Naat Conference in Lahore. This event was jointly organized by Naat Forum International and the

## TRANSLATIONS

Having extensive experience in translation from English to Urdu and Urdu to English, I have translated a wide range of documents officially assigned to me, including:

1. Marriage Certificates
2. Form-Bs
3. Research Questionnaires
4. FIRs (First Information Reports)
5. Pamphlets
6. Books (03)
7. Website Content
8. Audio Transcripts
9. Educational Certificates
10. CNICs

## WORKSHOPS

1	TV Production & Media Ethics	Capital TV	Attended	12 Days	19/03/2012	30/03/2012
2	English Language Teaching Skills	U.S. Embassy	Attended	01 Day	25/03/2010	25/03/2010
3	Promoting Research Culture: Application of Research Tools in Social Sciences & Organizational Ethics	Education Department NUML	Conducted (Resource Person)	05 Days	12/05/2014	16/05/2014
4	Academic Writing	US Embassy	Attended	02 Days	11/03/2020	12/03/2020
5	International Research Workshop on " Literature Review Made Easy for Researchers"	RIU & University of Calgary, Canada	Attended	02 Days	07/11/2014	08/11/2014

## TRAINING

Completed a five-day training course on "Orientation in Office Procedures," organized by the Establishment Division, Secretariat Training Institute, Government of Pakistan, from April 23 to April 27, 2018.